

Conocer a las familias y a los estudiantes



El primer paso para forjar relaciones productivas y de confianza con las familias y los estudiantes es conocer sus metas y necesidades. Invitar a las familias a que conversen sobre lo que es importante para ellas lo ayuda a usted y al personal a crear vínculos proactivos, respetuosos y abiertos con las familias, además de que labra el camino para una toma de decisiones transparentes e inclusivas a lo largo del año.

Las mejores prácticas para la primera infancia también son prácticas para el tratamiento de traumas.

Como educador para la primera infancia usted tiene la ventaja de propiciar entornos y relaciones receptivas, afectuosas y predecibles, las cuales, según estudios, han demostrado que pueden mitigar el estrés y el trauma. Cuando se suministra el Cuestionario de comienzos de año para las familias, la familia, la comunidad y el bienestar socioemocional son el enfoque del inicio del año escolar. Incorporar en las prácticas cotidianas la información que obtenga de este cuestionario puede disminuir los factores estresantes para el personal, las familias y los estudiantes, además de que contribuye a una base sólida para el buen rendimiento académico.



Prácticas prometedoras para suministrar el Cuestionario de comienzos de año para las familias

- ❑ Elabore un Cuestionario de comienzos de año para las familias que refleje las preferencias, metas y necesidades que las familias tienen con sus hijos para el programa (consulte la muestra del cuestionario en la página siguiente).
- ❑ Reserve tiempo en el verano o a comienzos del año escolar para que las familias llenen el cuestionario en reuniones individuales con un maestro o un trabajador de apoyo familiar.
- ❑ Asegúrese de que el personal utilice el cuestionario más como base para un diálogo con las familias en vez de una entrevista. Para colaborar con las familias en este diálogo, tenga en cuenta lo siguiente:
 - ❑ Comuníquelo a las familias la razón por la cual se pide esta información.
 - ❑ Solicite la información de una manera delicada y respetuosa.
 - ❑ Sea respetuoso cuando las familias no quieran contestar todas las preguntas.
- ❑ Proporcione adaptaciones para las familias que no puedan completar el cuestionario en inglés. En el [Centro de recursos para la construcción de relaciones entre las familias y la comunidad](#), en la sección "Recursos adicionales", se encuentran las traducciones de la muestra del cuestionario.

Información importante para incluir en el cuestionario

INFORMACIÓN DEL ESTUDIANTE	INFORMACIÓN DE LA FAMILIA
<ul style="list-style-type: none"> → El nombre por el cual el estudiante prefiere que lo llamen. → Las fortalezas y los intereses especiales del estudiante. → Las preferencias del estudiante (p.ej., juguetes y actividades favoritas) y lo que no le gusta. → Información sobre cómo ha manejado el estudiante separaciones previas de los padres o tutores. → Las áreas en las que el estudiante podría necesitar ayuda (p.ej., habilidades del idioma/comunicación, ir al baño). → Alergias, medicamentos, asma y otros problemas físicos. → Información sobre las necesidades y dificultades de aprendizaje del estudiante. → Cualquier otra información del estudiante que sea de utilidad para el maestro. 	<ul style="list-style-type: none"> → Nombres e información de contacto de todos los padres o tutores. → Idiomas que se hablan en el hogar. → Idioma de preferencia para las comunicaciones orales y escritas. → Métodos de comunicación preferidos (p.ej., teléfono, mensaje de texto, correo electrónico, cartas para la casa, etc.). → Horario y disponibilidad general de los padres o tutores del estudiante para reuniones presenciales o virtuales. → Anhelos y aspiraciones que tiene la familia con el estudiante para prekínder y en adelante. → Conocimientos, costumbres o artefactos que la familia desee compartir con la clase. → Cualquier otra información de la familia que sea de utilidad para el maestro.

Recurso

En la siguiente página encontrará una muestra del Cuestionario de comienzos de año para las familias. Para obtener más información, envíele un correo electrónico al Equipo de Empoderamiento Familiar y Alianzas Comunitarias de la División de Educación para la Primera Infancia a FECF@schools.nyc.gov.

Cuestionario de comienzos de año para las familias

Estimada familia:

Gracias por tomarse el tiempo para llenar este formulario. La información que nos proporcione nos ayudará a prestarles servicio a usted y a su hijo este año escolar. No dude en omitir preguntas que no se sienta cómodo respondiendo, pero tenga en cuenta que la **información que nos proporcione será confidencial** y solo se compartirá con el maestro principal y el personal escolar correspondiente para mejorar la experiencia de aprendizaje de su hijo y su experiencia como colaborador en la educación del menor. Esperamos seguir contando con su colaboración a lo largo del año y le recomendamos que se comunique con nosotros si tiene preguntas, inquietudes o comentarios.

PARTE 1: ACERCA DE SU HIJO

1. ¿Cuál es el nombre de su hijo?

2. ¿Cuál es el apellido de su hijo?

3. ¿Cómo prefiere su hijo que lo llamen?

4. ¿Qué es lo que más le gusta de su hijo?

5. ¿Cuáles son algunos de los puntos fuertes o actividades favoritas de su hijo? (Por ejemplo: dibujar, leer cuentos, jugar al aire libre).

6. ¿Su hijo tiene algún juguete o peluche favorito?

7. ¿Hay algo que a su hijo no le guste y sobre lo cual debemos saber? (Por ejemplo: dormir siesta, alimentos específicos).
8. Describa cualquier problema físico, emocional, de conducta o de aprendizaje que tenga su hijo y que usted crea que debemos saber para prestarle un mejor servicio durante el año:
9. ¿En qué idioma(s) se comunica su hijo más fácilmente?
10. ¿Con cuál de las siguientes actividades necesitará ayuda su hijo? Marque todas las opciones que correspondan.
- | | |
|--|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Ayuda para ir al baño | <input type="checkbox"/> Vestirse |
| <input type="checkbox"/> Dormir siesta | <input type="checkbox"/> Comer |

Explique su respuesta en el siguiente espacio si así lo desea:

11. ¿Su hijo tiene alguna alergia (incluidas alergias a los alimentos) de la que debemos estar al tanto? Marque “Sí” o “No”.
- Sí
Si respondió “Sí”, explique:
- No

12. ¿Alguna vez le han diagnosticado asma a su hijo o ha utilizado un nebulizador? Marque “Sí” o “No”.

Sí

Si respondió “Sí”, explique:

No

13. ¿Su hijo tiene algún otro problema de salud sobre el cual debemos saber? Marque “Sí” o “No”.

Sí

Si respondió “Sí”, explique:

No

14. ¿Su hijo toma actualmente medicamentos? Marque “Sí” o “No”.

Sí

Si respondió “Sí”, explique:

No

15. ¿Ha asistido su hijo anteriormente a algún centro de cuidado infantil? Marque “Sí” o “No”.

Sí

Si respondió “Sí”, explique:

No

16. ¿Cómo cree que asumirá su hijo el paso a prekínder? Marque todas las opciones que correspondan.

- Mi hijo está muy entusiasmado por asistir a prekínder.
- Mi hijo tiene problemas con las “despedidas”.
- Esta es la primera vez que mi hijo estará fuera de casa durante un largo día.
- Este será un cambio difícil para mi hijo.

Explique su respuesta en el siguiente espacio si así lo desea:

17. Cuéntenos cualquier otra cosa sobre su hijo que nos ayude a atenderlo de manera más eficaz:

PARTE 2: Acerca de usted y la familia de su hijo:

18. En el siguiente espacio, escriba el nombre, el apellido, el teléfono y la dirección de correo electrónico de los padres o tutores de su hijo (**incluido usted**):

Nombre:

Apellido:

Parentesco con el niño:

¿Vive con el niño? (escriba “Sí” o “No”)

Teléfono:

Correo electrónico:

Nombre:

Apellido:

Parentesco con el niño:

¿Vive con el niño? (escriba “Sí” o “No”)

Teléfono:

Correo electrónico:

19. Si necesitamos comunicarnos con usted, ¿cómo prefiere que lo hagamos? Marque todas las opciones que correspondan.

- Teléfono
- Mensaje de texto
- Correo electrónico
- Por cartas enviadas a la casa

20. ¿A qué hora del día prefiere que nos comuniquemos con usted? Marque todas las opciones que correspondan.

- En la mañana (indique horas específicas: _____)
- En la tarde (indique horas específicas: _____)
- En la noche (indique horas específicas: _____)

21. ¿Hay algún día específico de la semana u horario del día en el que esté disponible para participar en actividades escolares? Marque todas las opciones que correspondan.

- Lunes (indique horas específicas: _____)
- Martes (indique horas específicas: _____)
- Miércoles (indique horas específicas: _____)
- Jueves (indique horas específicas: _____)
- Viernes (indique horas específicas: _____)
- Sábado (indique horas específicas: _____)
- Domingo (indique horas específicas: _____)

22. ¿Qué idiomas se hablan en su casa?

23. ¿En qué idioma prefiere que le enviemos comunicaciones escritas?

24. ¿En qué idioma prefiere que le hablemos?

25. ¿Cuántos hermanos tiene su hijo? ¿Qué edad tienen?

26. ¿Qué cree que es importante que su hijo aprenda este año en prekínder?

27. ¿Cuáles son sus expectativas y aspiraciones para su hijo, tanto en este año escolar como en la vida?

28. ¿Qué habilidades, tradiciones, costumbres u objetos le gustaría compartir con la clase este año?

Las respuestas nos ayudarán a saber qué tipo de eventos familiares organizar a lo largo del año.

- Talento musical o artístico
- Relatos sobre la historia de su familia
- Objeto favorito de la familia y su historia
- Comida y recetas
- Juegos favoritos
- Canciones
- Fotos, información o un objeto de la cultura del país de origen de su familia
- Información sobre su trabajo
- Anécdotas o fotos de una aventura familiar
- Expresiones divertidas en su idioma materno
- Otros (describalos en el siguiente espacio):

29. ¿Hay alguna tradición o festividad importante para su familia? Marque “Sí” o “No”.

Sí

Si respondió “Sí”, explique:

No

30. ¿Hay algo más sobre su familia que crea que deberíamos saber para poder atenderlos a usted y a su hijo de manera eficaz?

Muchas gracias por ayudarnos a conocer a su familia.